

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE**

**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR  
ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

**Canevas de mise en conformité**

**OFFRE DE FORMATION  
L.M.D.**

**LICENCE ACADEMIQUE**

**2014 - 2015**

<b>Etablissement</b>	<b>Faculté / Institut</b>	<b>Département</b>
<b>Université de Bordj Bou Arréridj</b>	<b>Lettres et langues</b>	<b>Lettres et Langues étrangères</b>

<b>Domaine</b>	<b>Filière</b>	<b>Spécialité</b>
<b>Lettres et Langues Etrangères</b>	<b>Langue française</b>	<b>Langue française</b>

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

عرض تكوين (مطابق)  
ل. م. د

ليسانس أكاديمية

2015-2014

القسم	الكلية/ المعهد	المؤسسة
الأداب واللغات الأجنبية	الأداب واللغات	جامعة برج بوعريريج

التخصص	الفرع	الميدان
لغة فرنسية	لغة فرنسية	آداب ولغات أجنبية

## SOMMAIRE

<b>I - Fiche d'identité de la licence</b> -----	p
1 - Localisation de la formation-----	p
2 - Partenaires extérieurs-----	p
3 - Contexte et objectifs de la formation-----	p
A - Organisation générale de la formation : position du projet-----	p
B - Objectifs de la formation -----	p
C – Profils et compétences visés-----	p
D - Potentialités régionales et nationales d'employabilité-----	p
E - Passerelles vers les autres spécialités-----	p
F - Indicateurs de performance attendus de la formation-----	p
4 - Moyens humains disponibles-----	p
A - Capacité d'encadrement-----	p
B - Equipe pédagogique interne mobilisée pour la spécialité-----	p
C - Equipe pédagogique externe mobilisée pour la spécialité-----	p
D - Synthèse globale des ressources humaines mobilisée pour la spécialité-----	p
5 - Moyens matériels spécifiques à la spécialité-----	p
A - Laboratoires Pédagogiques et Equipements-----	p
B - Terrains de stage et formations en entreprise-----	p
C – Documentation disponible au niveau de l'établissement spécifique à la formation proposée-----	p
D - Espaces de travaux personnels et TIC disponibles au niveau du département, de l'institut et de la faculté-----	p
<b>II - Fiches d'organisation semestrielle des enseignements de la spécialité (S5 et S6)</b> ---	p
- Semestre 5-----	p
- Semestre 6-----	p
- Récapitulatif global de la formation-----	p
<b>III - Programme détaillé par matière des semestres S5 et S6</b> -----	p
<b>IV – Accords / conventions</b> -----	p
<b>VI – Curriculum Vitae succinct de l'équipe pédagogique mobilisée pour la spécialité</b> ---	p
<b>VI - Avis et Visas des organes administratifs et consultatifs</b> -----	p
<b>VII – Avis et Visa de la Conférence Régionale</b> -----	p
<b>VIII – Avis et Visa du Comité Pédagogique National de Domaine (CPND)</b> -----	p

## I – Fiche d'identité de la Licence

## **1 - Localisation de la formation :**

**Faculté (ou Institut) : des lettres et langues**

**Département : lettres et langues étrangères**

**Références de l'arrêté d'habilitation de la licence (joindre copie de l'arrêté)**

**Référence de l'arrêté : arrêté N° 169 du 01/07/2009**

## **2- Partenaires extérieurs**

- Autres établissements partenaires :

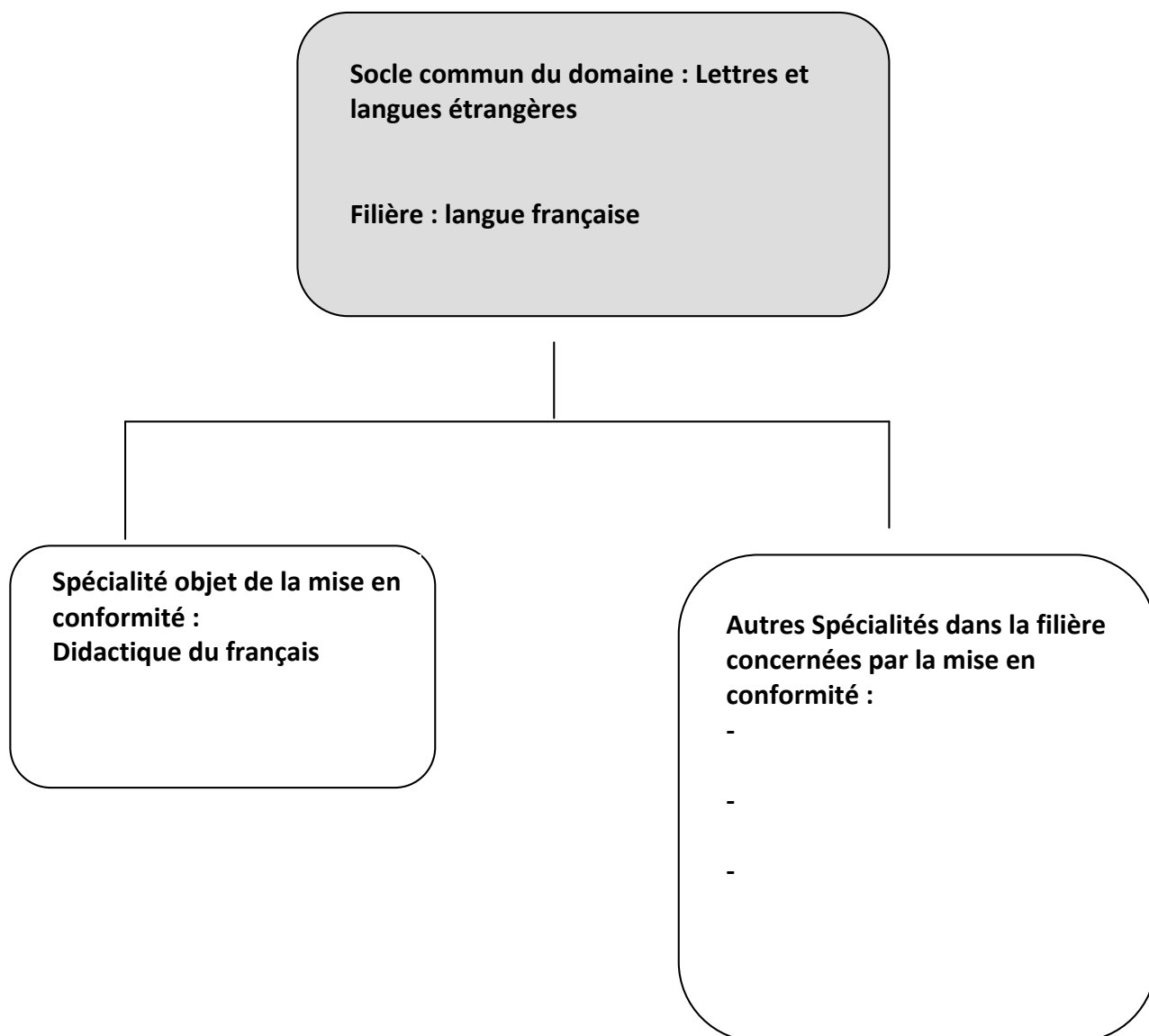
- Entreprises et autres partenaires socio économiques :

- Partenaires internationaux :

### 3 – Contexte et objectifs de la formation

#### A – Organisation générale de la formation : position du projet (Champ obligatoire)

*Si plusieurs licences sont proposées ou déjà prises en charge au niveau de l'établissement (même équipe de formation ou d'autres équipes de formation), indiquer dans le schéma suivant, la position de ce projet par rapport aux autres parcours.*



**B - Objectifs de la formation** (Champ obligatoire)

*(Compétences visées, connaissances acquises à l'issue de la formation- maximum 20 lignes)*

Le parcours de formation que nous proposons vise essentiellement à développer les compétences nécessaires à un futur enseignant de français pour les différents paliers de l'enseignement : primaire, moyen, secondaire.

L'unité de méthodologie permettra à l'étudiant de se forger au fil des semestres un esprit scientifique qui le prépare aux parcours de Master et Doctorat.

**C – Profils et compétences visées** (Champ obligatoire) *(maximum 20 lignes) :*

Cette formation permet aux étudiants d'apprendre le Français langue étrangère. Ces étudiants, destinés à enseigner la langue française dans les différents établissements algériens; apprennent les différentes méthodes d'enseignement de la langue française en institution : primaire, collège et secondaire. Les compétences visées sont d'ordre cognitif, pédagogique, et scientifique : acquérir les compétences requises à un enseignant de français langue étrangère. Acquérir un savoir et un savoir faire dans les divers domaines d'application de la langue française.

Il s'agit d'une formation qui prépare éventuellement à la recherche en Master.

**D – Potentialités régionales et nationales d'employabilité** (Champ obligatoire)

Le parcours de formation que nous proposons est en pleine adéquation avec les potentialités d'employabilité régionales et nationales. L'étudiant, à la fin de son cursus de licence, sera muni d'un diplôme de langue française qui lui donnerait de fortes chances d'être admis dans les différents établissements de l'enseignement : écoles, CEM, lycées, écoles privées....

En plus, la formation qui lui aura été dispensée le dotera de compétences en matière de communication orale et écrite en français que les entreprises industrielles privées existantes dans la wilaya de Bordj-Bou Arreridj comme Condor, Cristor ou le Groupe Ben-Hamadi pourront exploiter pour leurs activités de communication, de marketing, d'administration ou autres.

## E – Passerelles vers les autres spécialités (Champ obligatoire)

Nous proposons ici, dans un premier temps, ce parcours de licence « Langue française » mais ceci avec l'ambition de l'intégrer dans une organisation de notre domaine de formation « Lettres et langue étrangère » en plusieurs spécialité en master, notamment la spécialité existante : « master didactique du français langue étrangère », après l'obtention de la licence.

Cette ambition que nous formulons ici sera concrétisée de manière progressive en tenant compte des capacités d'encadrement et surtout avec une vision globale qui permettra d'établir des passerelles entre les différentes spécialités proposées.

## F – Indicateurs de performance attendus de la formation (Champ obligatoire)

(Critères de viabilité, taux de réussite, employabilité, suivi des diplômés, compétences atteintes...)

La formation proposée au sein de notre domaine des lettres et langues étrangères : « licence en langue française » est une formation à haute employabilité. En effet, le secteur de l'enseignement avec tous ses paliers : primaire, moyen et secondaire est un recruteur de premier ordre vu le nombre croissant de poste à pourvoir ; en outre, l'université de Bordj Bou Arréridj a un grand besoin d'enseignant de français pour ses différentes formations.

L'étudiant à la fin de sa formation acquiert les compétences nécessaires soit pour enseigner la langue française ou bien pour poursuivre un parcours de recherche en master.

Le tableau ci-dessous indique le taux de réussite des étudiants en licence par année depuis l'ouverture de la filière.

### *Bilan pédagogique de l'année universitaire 2010/2011*

<i>Domaines</i>	<i>Filières/Specialités</i>	<i>Année</i>	<i>Ad/Ses 1</i>	<i>Ad/Ses 2</i>	<i>Ad/Dettes</i>	<i>Ajournés</i>	<i>Congé Acad.</i>	<i>Abandons</i>	<i>Total</i>
<i>Lettres et Langues Etrangères</i>	<i>Lettres et Langue Françaises</i>	<i>1 ère</i>	<b>120</b>	<b>92</b>	<b>18</b>	<b>74</b>	<b>9</b>	<b>24</b>	<b>337</b>
	<i>Lettres et Langue Françaises</i>	<i>2 ème</i>	<b>79</b>	<b>24</b>		<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>	<b>108</b>
	<b>Totaux par domaine :</b>			<b>199</b>	<b>116</b>	<b>18</b>	<b>75</b>	<b>10</b>	<b>27</b>
<b>Taux (%) par domaine:</b>			<b>44.72%</b>	<b>26.07%</b>	<b>4.04%</b>	<b>16.85%</b>	<b>2.25%</b>	<b>6.07%</b>	<b>100%</b>
<b>Totaux de l'année universitaire 199</b>			<b>116</b>	<b>18</b>	<b>75</b>	<b>10</b>	<b>27</b>	<b>445</b>	
<b>Taux (%) de l'année universitaire 44.72%</b>			<b>26.07%</b>	<b>4.04%</b>	<b>16.85%</b>	<b>2.25%</b>	<b>6.07%</b>	<b>100%</b>	



**2011/2012**

<b>Domaines</b>	<b>Filières/S spécialités</b>	<b>Année</b>	<b>Ad/Ses 1</b>	<b>Ad/Ses 2</b>	<b>Ad/Dettes</b>	<b>Ajournés</b>	<b>Congé Acad.</b>	<b>Abandons</b>	<b>Total</b>
<b>Lettres et Langues Etrangères</b>	<b>Lettres et Langue Françaises</b>	<b>1 ère</b>	<b>148</b>	<b>87</b>	<b>42</b>	<b>105</b>	<b>8</b>	<b>15</b>	<b>405</b>
	<b>Lettres et Langue Françaises</b>	<b>2 ème</b>	<b>64</b>	<b>60</b>	<b>39</b>	<b>60</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>227</b>
		<b>3 ème</b>	<b>88</b>	<b>14</b>		<b>1</b>			<b>103</b>
	<b>Totaux par domaine :</b>			<b>300</b>	<b>161</b>	<b>81</b>	<b>166</b>	<b>11</b>	<b>16</b>
<b>Taux (%) par domaine:</b>			<b>10.82%</b>	<b>21.90%</b>	<b>11.02%</b>	<b>22.59%</b>	<b>1.50%</b>	<b>2.18%</b>	<b>100%</b>
<b>Totaux de l'année universitaire</b>			<b>300</b>	<b>161</b>	<b>81</b>	<b>166</b>	<b>11</b>	<b>16</b>	<b>735</b>
<b>Taux (%) de l'année universitaire</b>			<b>10.82%</b>	<b>21.90%</b>	<b>11.02%</b>	<b>22.59%</b>	<b>1.50%</b>	<b>2.18%</b>	<b>100%</b>

**2012/2013**

<b>Domaines</b>	<b>Filières/S spécialités</b>	<b>Année</b>	<b>Ad/Ses 1</b>	<b>Ad/Ses 2</b>	<b>Ad/Dettes</b>	<b>Ajournés</b>	<b>Congé Acad.</b>	<b>Abandons</b>	<b>Total</b>
<b>Lettres et Langues Etrangères</b>	<b>Didactique du Français</b>	<b>1 ère</b>	<b>54</b>	<b>33</b>	<b>50</b>	<b>178</b>	<b>7</b>	<b>35</b>	<b>357</b>
	<b>Didactique du Français</b>	<b>2 ème</b>	<b>81</b>	<b>100</b>	<b>85</b>	<b>71</b>		<b>2</b>	<b>339</b>
		<b>3 ème</b>	<b>142</b>	<b>11</b>		<b>5</b>	<b>1</b>		<b>159</b>
	<b>Totaux par domaine :</b>			<b>277</b>	<b>144</b>	<b>135</b>	<b>254</b>	<b>8</b>	<b>37</b>
<b>Taux (%) par domaine:</b>			<b>32.40%</b>	<b>16.84%</b>	<b>15.79%</b>	<b>27.71%</b>	<b>0.94%</b>	<b>4.33%</b>	<b>100%</b>
<b>Totaux de l'année universitaire</b>			<b>277</b>	<b>144</b>	<b>135</b>	<b>254</b>	<b>8</b>	<b>37</b>	<b>855</b>
<b>Taux (%) de l'année universitaire</b>			<b>32.40%</b>	<b>16.84%</b>	<b>15.79%</b>	<b>27.71%</b>	<b>0.94%</b>	<b>4.33%</b>	<b>100%</b>

**2013/2014**

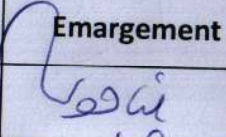
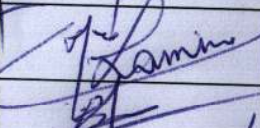
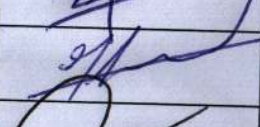
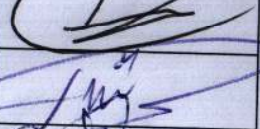

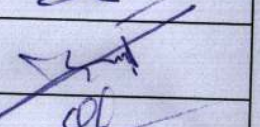
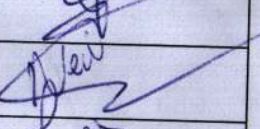
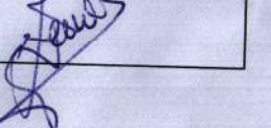

<b>Domaines</b>	<b>Filières/S spécialités</b>	<b>Année</b>	<b>Ad/Ses 1</b>	<b>Ad/Ses 2</b>	<b>Ad/Dettes</b>	<b>Ajournés</b>	<b>Congé Acad.</b>	<b>Abandons</b>	<b>Total</b>
<b>Lettres et Langues Etrangères</b>	<b>Didactique du Français</b>	<b>1 ère</b>	<b>216</b>	<b>36</b>	<b>22</b>	<b>80</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>363</b>
	<b>Didactique du Français</b>	<b>2 ème</b>	<b>96</b>	<b>65</b>	<b>22</b>	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>206</b>
		<b>3 ème</b>	<b>187</b>	<b>75</b>		<b>5</b>			<b>267</b>
	<b>Totaux par domaine :</b>			<b>499</b>	<b>176</b>	<b>44</b>	<b>96</b>	<b>8</b>	<b>13</b>
<b>Taux (%) par domaine:</b>			<b>59.69%</b>	<b>21.05%</b>	<b>5.26%</b>	<b>11.48%</b>	<b>0.96%</b>	<b>1.56%</b>	<b>100%</b>
<b>Totaux de l'année universitaire</b>			<b>499</b>	<b>176</b>	<b>44</b>	<b>96</b>	<b>8</b>	<b>13</b>	<b>836</b>
<b>Taux (%) de l'année universitaire</b>			<b>59.69%</b>	<b>21.05%</b>	<b>5.26%</b>	<b>11.48%</b>	<b>0.96%</b>	<b>1.56%</b>	<b>100%</b>



#### 4 – Moyens humains disponibles

**A : Capacité d'encadrement** (exprimé en nombre d'étudiants qu'il est possible de prendre en charge) : 250 étudiants nouvellement inscrits par année universitaire.

**B : Equipe pédagogique interne mobilisée pour la spécialité :** (à renseigner et faire viser par la faculté ou l'institut)

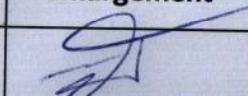
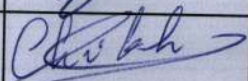
Nom, prénom	Diplôme graduation	Diplôme de spécialité (Magister, doctorat)	Grade	Matière à enseigner	Emargement
BENKHOUYA RABAH	Licence	Doctorat ES SCIENCE	MCA	Cours, TD, Encadrement	
TAMINE Mohamed lamine	Licence	Magistère	MAA	Cours, TD, Encadrement	
BENSALEM Djamma	Licence	Magistère	MAA	Cours, TD, Encadrement	
SLIMANI Ismail	Licence	Magistère	MAA	Cours, TD, Encadrement	
LOUNIS Ali	Licence	Magistère	MAB	Cours, TD, Encadrement	
MILOUDI Imene	Licence	Magistère	MAA	Cours, TD, Encadrement	
SOUALEH Keltoum	Licence	Magistère	MAA	Cours, TD, Encadrement	
AIT AISSA Nouzha	Licence	Magistère	MAB	Cours, TD, Encadrement	
HABITOUCHE Mustapha	Licence	Magistère	MAB	Cours, TD, Encadrement	
MERAZGA Ghazala	Licence	Magistère	MAA	Cours, TD, Encadrement	
NADJAR Aroua	Licence	Magistère	MAA	Cours, TD, Encadrement	
ZERAR Salima	Licence	Magistère	MAB	Cours, TD, Encadrement	







C : Equipe pédagogique externe mobilisée pour la spécialité : (à renseigner et faire viser par la faculté ou l'institut)

Nom, prénom	Etablissement de rattachement	Diplôme graduation	Diplôme de spécialité (Magister, doctorat)	Grade	Matière à enseigner	Emargement
Ameur Azedine	Université m'sila	Licence	Magistère	MAA	Cours, TD, Encadrement	
Chikhi nadjat	Université m'sila	Licence	Magistère	MAA	Cours, TD, Encadrement	

Visa du département



Visa de la faculté ou de l'institut



**D : Synthèse globale des ressources humaines mobilisées pour la spécialité (L3) :**

<b>Grade</b>	<b>Effectif Interne</b>	<b>Effectif Externe</b>	<b>Total</b>
<b>Professeurs</b>	-	-	-
<b>Maîtres de Conférences (A)</b>	1	-	<b>1</b>
<b>Maîtres de Conférences (B)</b>	-	-	-
<b>Maître Assistant (A)</b>	7	2	<b>9</b>
<b>Maître Assistant (B)</b>	14	-	<b>14</b>
<b>Autre (*)</b>	2	-	<b>2</b>
<b>Total</b>			<b>26</b>

(\*) Personnel technique et de soutien

**5 – Moyens matériels spécifiques à la spécialité**

**A- Laboratoires Pédagogiques et Equipements :** Fiche des équipements pédagogiques existants pour les TP de la formation envisagée (1 fiche par laboratoire)

**Intitulé du laboratoire : LABORATOIRE DE LANGUE.**

**Capacité en étudiants : 23 étudiants**

<b>N°</b>	<b>Intitulé de l'équipement</b>	<b>Nombre</b>	<b>observations</b>
<b>01</b>	<b>MONITEUR PRINCIPAL (ordinateur HP)</b>	<b>01</b>	---
<b>02</b>	<b>SYSTEME DE MONTAGE STUDIO (version Studio Plus 10.5.1-2006 sur Windows XP)</b>	<b>01</b>	---
<b>03</b>	<b>LOGICIEL DE VISIONNEMENT, DE MONTAGE ET DE PROJECTION.</b>	<b>01</b>	---
<b>04</b>	<b>CARTE D'ACQUISITION VIDEO DE MARQUE PINNACLE STUDIO 700-PC.</b>	<b>01</b>	---
<b>05</b>	<b>LECTEUR VIDEO DE MARQUE PHILIPS.</b>	<b>01</b>	---
<b>06</b>	<b>DOUBLE PLATINE CASSETTE STEREO DE</b>	<b>01</b>	---

	<b>MARQUE MARANTZ AVEC TELECOMMANDE.</b>		
<b>07</b>	<b>CASQUE AVEC MICROPHONE.</b>	<b>24</b>	<b>---</b>
<b>08</b>	<b>POSTE D'ORDINATEUR DE MARQUE FUJITSU SIEMENS.</b>	<b>23</b>	<b>---</b>
<b>09</b>	<b>LECTEURS DVD-ROM</b>	<b>24</b>	<b>---</b>
<b>10</b>	<b>BUREAU</b>	<b>01</b>	<b>---</b>
<b>11</b>	<b>TABLEAU</b>	<b>01</b>	<b>---</b>
<b>12</b>	<b>CHAISE</b>	<b>24</b>	<b>---</b>

**B- Terrains de stage et formations en entreprise (voir rubrique accords / conventions) :**

<b>Lieu du stage</b>	<b>Nombre d'étudiants</b>	<b>Durée du stage</b>

**C- Documentation disponible au niveau de l'établissement spécifique à la formation proposée (Champ obligatoire) :**

**La Bibliothèque de la faculté de l'Université de Bordj-Bou Arreridj est dotée d'une documentation spécialisée existante de 800 titres.**

**D- Espaces de travaux personnels et TIC disponibles au niveau du département et de la faculté :**

**La Bibliothèque de la faculté de l'Universitaire de Bordj-Bou Arreridj est dotée d'une salle destinée aux travaux personnels d'une capacité de 120 étudiants ainsi que d'une salle informatique avec réseau Intranet/Internet de 30 postes.**



**II – Fiche d'organisation semestrielle des enseignements de la spécialité (S5 et S6)**  
(y inclure les annexes des arrêtés des socles communs du domaine et de la filière)

## Semestre 5 :

Unité d'Enseignement	VHS	V.H hebdomadaire				Coeff	Crédits	Mode d'évaluation	
	14-16 sem	C	TD	TP	Autres			Continu	Examen
<b>UE fondamentales</b>									
<b>UEF1(O/P)</b> UEF1 Etude de la langue Code UEF3.1 Crédits : 12 Coefficients : 09									
Linguistique	45	1.30	1.30			03	04	50%	50%
Etude de textes littéraires	45	1.30	1.30			03	04	50%	50%
Etude de textes de civilisation	45	1.30	1.30			03	04	50%	50%
<b>UEF2(O/P)</b> UEF2 Pratique de la langue Code UEF3.1 Crédits : 06 Coefficients : 06									
Compréhension & production écrite	21.30	-	1.30			02	02	100%	-
Compréhension & production orale	21.30	-	1.30			02	02	100%	-
Traduction & interprétariat	21.30	-	1.30			02	02	100%	-
<b>UEF3(O/P)</b> UEF3 Langue et usages Code UEF3.1 Crédits : 04 Coefficients : 02									
Introduction à la didactique		1.30	-			01	02		100%

<b>Introduction aux langues de spécialités</b>		-	1.30			01	02	100%	-
<b>UE méthodologie</b>									
<b>UEM1(O/P)</b> <b>UE Méthodologie</b> <b>Code UEM3.1</b> <b>Crédits : 04</b> <b>Coefficients : 02</b>									
<b>Techniques de recherche</b>	21.30	-	1.30			02	04	100%	
<b>UE découverte</b>									
<b>UED1(O/P)</b> <b>UE Découverte</b> <b>Code UED3.1</b> <b>Crédits : 02</b> <b>Coefficients : 01</b>									
<b>Psychologie cognitive/ Sciences de la communication</b>	21.30	1.30	-			01	02	100%	
<b>UE transversales</b>									
<b>UET1(O/P)</b> <b>UE Transversale</b> <b>Code UET3.1</b> <b>Crédits : 02</b> <b>Coefficients : 01</b>									
<b>Langue(s) nationale(s)/ langues étrangères</b>	21.30	1.30	-			01	02		100%
<b>Total Semestre 5</b>	<b>315</b>	<b>09</b>	<b>12</b>			<b>21</b>	<b>30</b>		

## Semestre 6 :

Unité d'Enseignement	VHS	V.H hebdomadaire				Coeff	Crédits	Mode d'évaluation	
	14-16 sem	C	TD	TP	Autres			Continu	Examen
<b>UE fondamentales</b>									
<b>UEF1(O/P)</b> UEF1 Etude de la langue Code UEF3.2 Crédits : 12 Coefficients : 09									
Linguistique	45	1.30	1.30			03	04	50%	50%
Etude de textes littéraires	45	1.30	1.30			03	04	50%	50%
Etude de textes de civilisation	45	1.30	1.30			03	04	50%	50%
<b>UEF2(O/P)</b> UEF2 Pratique de la langue Code UEF3.2 Crédits : 06 Coefficients : 06									
Compréhension & production écrite	21.30	-	1.30			02	02	100%	-
Compréhension & production orale	21.30	-	1.30			02	02	100%	-
Traduction & interprétariat	21.30	-	1.30			02	02	100%	-
<b>UEF3(O/P)</b> UEF3 Langue et usages Code UEF3.2 Crédits : 04 Coefficients : 02									

<b>Introduction à la didactique</b>		<b>1.30</b>	-			<b>01</b>	<b>02</b>		<b>100%</b>
<b>Introduction aux langues de spécialités</b>		-	<b>1.30</b>			<b>01</b>	<b>02</b>	<b>100%</b>	-
<b>UE méthodologie</b>									
<b>UEM1(O/P) UE Méthodologie Code UEM3.2 Crédits : 04 Coefficients : 02</b>									
<b>Techniques de recherche</b>	<b>21.30</b>	-	<b>1.30</b>			<b>02</b>	<b>04</b>	<b>100%</b>	
<b>UE découverte</b>									
<b>UED1(O/P) UE Découverte Code UED3.2 Crédits : 02 Coefficients : 01</b>									
<b>Psychologie cognitive/ Sciences de la communication</b>	<b>21.30</b>	<b>1.30</b>	-			<b>01</b>	<b>02</b>	<b>100%</b>	
<b>UE transversales</b>									
<b>UET1(O/P) UE Transversale Code UET3.2 Crédits : 02 Coefficients : 01</b>									
<b>Langue(s) nationale(s)/ langues étrangères</b>	<b>21.30</b>	<b>1.30</b>	-			<b>01</b>	<b>02</b>		<b>100%</b>
<b>Total Semestre 6</b>	<b>315</b>	<b>09</b>	<b>12</b>			<b>21</b>	<b>30</b>		

**Récapitulatif global de la formation :** (indiquer le VH global séparé en cours, TD,TP... pour les 06 semestres d'enseignement, pour les différents types d'UE)

<b>VH</b> \ <b>UE</b>	<b>UEF</b>	<b>UEM</b>	<b>UED</b>	<b>UET</b>	<b>Total</b>
<b>Cours</b>	180H	45H	90H	45H	360H
<b>TD</b>	1305H	270H	90H	112.50	1777.50H
<b>TP</b>	/	/	/	/	/
<b>Travail personnel</b>	/	/	/	/	/
<b>Autre (préciser)</b>	/	/	/	/	/
<b>Total</b>	1485	315H	180H	157.50H	2137.50H
<b>Crédits</b>	132C	20C	16 C	12 C	<b>180</b>
<b>% en crédits pour chaque UE</b>	73.33	11.11	8.88	6.66	100%

**III - Programme détaillé par matière des semestres S5 et S6**  
(1 fiche détaillée par matière)

(tous les champs sont à renseigner obligatoirement)

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Etude de la langue**

**Matière : linguistique**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 03**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- L'objectif est d'approfondir l'étude de la linguistique en tant que discipline en mettant l'accent sur : la sociolinguistique, la psycholinguistique, la sémantique...etc

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Acquis relatifs aux notions de base de la linguistique apprises durant les deux dernières années du cursus.

**Contenu de la matière :**

-Accent mis sur les courants de la linguistique contemporaine( structuralisme-Fonctionnalisme-distributionalisme-la grammaire générative) .

-Quelques disciplines de la linguistique : initiation à la sociolinguistique, initiation à la psycholinguistique...etc

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu + Examen**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

- Sapir Edward, (1968), *Linguistique*, Paris, minuit.
- J. Mounin : « Histoire de la linguistique ». ED. PUF.
- A. Martinet : « Eléments de linguistique générale » . ED Armand colin.
- De Saussure : « Cours de linguistique générale ». Editions ENAG.
- Christian Baylon, Paul fabre : « Initiation à la linguistique, Cours et applications corrigés ». ED. Armand colin
- Labov William. (1976), *La sociolinguistique*, Paris minuit.
- Dubois Jean. Giacomo Mathée. Guespin Louis. Marcellesi Christiane. Marecellesi J-Baptiste. Mêvel J-Pierre. (1994), « *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage* », Paris, Larousse.



**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Etude de la langue**

**Matière : Etude de textes littéraires**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 03**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

*L'étudiant sera capable d'agir sur un texte littéraire et questionner, par le truchement des concepts acquis, aussi bien sa forme que son fond, et donc d'accéder à ses différents sens cachés.*

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

*Ce module est destiné à des étudiants ayant préalablement connaissance des différents types de textes ainsi que des genres et courants littéraires.*

**Contenu de la matière :**

**I- Les textes et la lecture :**

- 1- Qu'est-ce que la lecture ?
- 2- Les composantes du texte :
3. Le texte et le réel : - Les points de vue
  - Les référents
  - La communication : données générales
  - L'auteur et le lecteur
  - Les intertextes : Intertextes explicites/intertextes implicites
  - Les normes esthétiques.
  - L'effet de prisme : le texte littéraire et le réel.

**II- Récit et discours :**

- 1- Le récit : généralités
- 2- Les composantes du récit : -Les points de vue narratifs
  - Actions et structures narratives
  - Modes d'expression : narration, description et dialogue
  - Les personnages
  - Les forces agissantes dans un récit : schéma actantiel
  - Le schéma quinaire.
- 3- Les stratégies des discours : -Le sens du mot « discours », discours et pouvoirs
  - Fonctions et pouvoirs du discours
  - La Rhétorique, ou : la mise en discours
- 4- Les moyens du discours :
  - Le choix des arguments
  - L'organisation du discours

### III- Comment lire

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu + Examen**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

- R. BARTHES, *Le Bruissement de la langue : Essais critiques IV*, Éditions du Seuil, Paris, 1984
- G. GENETTE, *Palimpsestes : La Littérature au second degré*, Seuil, coll. « Essais », Paris, 1982.
- V. JOUVE. *L'Effet-Personnage dans le roman*, Paris, Presses universitaires de France, Collection « Écriture », 1992 (2ème édition : 1998)
- *La Poétique du roman*, Paris, SEDES, 1998.

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Etude de la langue**

**Matière : Etude de textes de civilisation**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 03**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Faire découvrir les textes de la littérature française, et francophone.

L'approfondissement des connaissances disciplinaires, l'élargissement de la culture générale des étudiants en matière de Textes littéraires, et l'apprentissage des méthodes fondamentales de la recherche en Lettres et Langues.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Culture littéraire francophone et française en particulier.
- L'évolution et les événements littéraires qui ont précédé le 20<sup>ème</sup> siècles

**Contenu de la matière :**

Les textes, de littérature, de la linguistique ou de la civilisation, sont analysés par rapport à leurs contextes de production, de référence ou de réception : contexte historique, social, politique, culturel. Le texte sera aussi analysé en référence aux autres textes ou productions auxquels il renvoie (articles ou documents visuels de la presse, films, etc.). La critique historique, la sociologie, la science politique, l'analyse du discours, l'histoire des idées, les théories de la communication et des média seront convoquées.

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu + Examen**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

- Précis de littérature française
- La littérature française en 1000 questions .
- R. BARTHES, *Le Bruissement de la langue : Essais critiques IV*, Éditions du Seuil, Paris, 1984
- G. GENETTE, *Palimpsestes : La Littérature au second degré*, Seuil, coll. « Essais », Paris, 1982

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Pratique de la langue**

**Matière : Compréhension & production écrite**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- L'objectif est de mettre ses acquis au service d'une écriture créative

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

Acquis relatifs aux notions de base de l'écrit ainsi qu'aux techniques rédactionnelles: Etre capable de comprendre des textes courts et simples- Etre capable d'écrire des énoncés simples et précis.

**Contenu de la matière :**

-L'étude des stratégies de lecture- compréhension des différents types de textes mis à la portée des étudiants comme par exemple : le texte narratif, argumentatif et prescriptif.

- Suggestion de quelques activités pour l'expression écrite : - Classer créer des mots fléchés, croisés, remettre des phrases dans l'ordre en les recopiant ; compléter un texte lacunaire ; remplacer des dessins par des phrases( former une histoire), interviewer en prenant des notes, rédiger cartes de vœux, Rédiger des lettres, courriels à son correspondant, affiche dictée...

**Mode d'évaluation** : (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu**

Références bibliographiques (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

- Deschênes, A.J. (1988). *La compréhension et la production de textes*. Québec : Presses Universitaires du Québec.

-Les écrits dans l'apprentissage\*\* : M. Péry-Woddley, Hachette

- La production écrite : Cl. Comaire, P. Raymond, Clé International

- Le point sur la lecture : Cl. Comaire, Clé International

- Les textes littéraires en classe de langue: M-C. Albert, M. Souchon, Hachette

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Pratique de la langue**

**Matière : Compréhension & production orale**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 02**

### **Objectifs de l'enseignement**

L'étudiant au terme de son cursus fera siennes les différentes règles qui s'appliquent à l'emploi d'une langue et qui sont propre à son groupe social et arrivera à conclure qu'on ne parle qu'en fonction de ce que l'on est soi-même et de la façon dont on se perçoit et dont on perçoit l'autre. Par voie de conséquence, il sera en mesure d'intervenir face et au sein d'un groupe

### **Connaissances préalables recommandées**

Avoir une certaine connaissance de base sur l'oral à savoir : la linguistique pragmatique et spécialement la théorie des actes du langage d'Austin, l'adaptation du discours en fonction du récepteur, maîtriser les techniques de la communication non verbale, faire la différence entre les différents types d'écoutes.

### **EXPRESSION DE L'ORAL**

#### **I- l'intervention face à un groupe**

##### **L'exposé oral**

Le sens du sujet- L'objectif- Le public- Le contenu- Attirer l'attention sur les idées essentielles- Accrocher l'intérêt du public- Interpeler l'auditoire- Préparer ses notes- Avant l'intervention (comment faire avec le trac)

#### **II. l'intervention au sein d'un groupe**

##### **1- Prendre la parole**

##### **2- L'intervention spontanée**

Approuver en complétant- Introduire une nuance- Recentrer le débat- Eclaircir une situation avec une question- Réfuter une thèse

##### **3- Les questions types ; La question fermée- La question ouverte- La question-miroir- La question relais- La question relance- La question-test- Le dilemme- La contre question**

##### **4- La réfutation**

Reformuler- Atténuer- nuancer- Rejeter, objecter- Concéder- Minimiser la portée des paroles- Retourner l'argumentation- La question rhétorique

### **COMPREHENSION DE L'ORAL**

#### **Chapitre I : comprendre les relations entre les gens**

- 1- Comprendre les l'opinions, les doutes et les sentiments
- 2- Comprendre des protestations
- 3- Saisir les nuances entre souhait et réalité
- 4- Comprendre les conseils, les reproches, les regrets

#### **-Comprendre ce qui se passe autour de soi**

- 1- Comprendre les nuances de la cause, la structure du discours, les quantités imprécises

- 2- Repérer l'ordre du déroulement des actions
- 3- Comprendre la nuance d'un récit au passé et situer dans le temps les actions antérieures et postérieures à l'idée principale

#### **-Comprendre l'actualité**

- 1- Comprendre les constructions passives
- 2- Repérer et comprendre les extensions du nom
- 3- Saisir la différence entre informations confirmées et informations non confirmées
- 4- Comprendre les propositions alternatives ou opposées

#### **-Comprendre les débats**

- 1- Distinguer opinion et hypothèse
- 2- Comprendre la langue familière
- 3- Comprendre les nuances de la conséquence
- 4- Reconnaître et comprendre les différentes formes de concession

#### **- Comprendre pour en savoir plus**

- 1- comprendre pour s'informer
- 2- se repérer dans un document complexe
- 3- se familiariser avec la langue littéraire

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu**

#### **Références bibliographiques**

- RENE. Charles, WILLIAME, Christine., la communication orale, édition Nathan (coll. Repères pratiques), Paris, 2009
- Préparer l'oral, édition Studyrama, (coll. Concours admini), Paris, 2012
- BERROU, Jean-Paul, mieux prendre la parole en public, Paris, édition chronique sociale, (coll. Savoir communiquer), 2015
- BARFETY, Michele et Beaujouin, Patricia, l'expression orale (niveau 1, 2, 3) Paris, édition cle international, (coll. Compétences), 2004
- BARFETY, Michele et Beaujouin, Patricia, la compréhension orale (niveau 1, 2, 3) Paris, édition cle international, (coll. Compétences), 2004

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Pratique de la langue**

**Matière : Traduction & interprétariat**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Initiation à la traductologie et l'interprétariat.
- Les procédés de traduction.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

Des compétences traductionnelles acquises en deuxième année qui les préparent à aborder des textes de niveau plus avancés.

**Contenu de la matière :**

Introduction à la traductologie ( principales théories et approches).

- Exercices d'interprétariat
- Traductions littéraires

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

1. Michel Ballard, *La traduction de l'anglais au français*, Nathan, 1987, (Traduction et enseignement).
2. J.-P. Vinay et J. Darbelnet « *Stylistique comparée du français et de l'anglais*, Paris, Didier, 1958
3. Hélène Chuquet, Michel Paillard, *Approche linguistique des problèmes de traduction anglais <-> français*, Ophrys, 1989, p. 10.
- 4-Textes et documents pour travaux pratiques de traduction et terminologie

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Langue et usages**

**Matière : Introduction à la didactique**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Découvrir l'objet d'étude de la didactique des langues et les différentes méthodes de l'enseignement du français

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

La didactique se veut une réflexion théorique sur tous les modes d'acquisition ou d'apprentissage guidés des langues. L'étudiant doit avoir des connaissances préalables sur la manière dont un enfant acquiert sa langue maternelle, Distinguer une langue Maternelle d'une langue seconde. Avoir une idée générale sur la notions d'acquisition et d'apprentissage.

**Contenu de la matière :**

Notions générales en didactique - concepts fondamentaux en FOS – didactique et pédagogie- Enseignement/apprentissage des langues à travers les différentes méthodologies ( Communicative, audio-orales ...)- Théories des apprentissages.

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Examen**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

-Chiss, J.L., Reuter, Y. & David, J. (2005). *Didactique du français. Fondements d'une discipline*. Bruxelles : De Boeck Université.

-Bogaards P. (1988). *Aptitude et affectivité dans l'apprentissage des langues étrangères*. Paris : Crédif-Hatier, Coll. LAL, 191 p.



- Cyr P. (1996). *Le point sur les stratégies d'apprentissage d'une langue seconde*. Québec : Centre éducatif et culturel, 181 p.
- Goanac'h D. (1993). 'Les composantes cognitives de la lecture'. *Le Français dans le Monde*. 255, -86-86.
- Gaonac'h D. (coord.) (1987). *Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère*. Paris : Hatier-Crédif, Coll. LAL, 239 p.
- Holec H. (1995). 'Apprentissage autodirigé: petit précis en forme de glossaire'. *Le Français dans le Monde*. 277, 39-44.
- Klein W. (1989, trad.). *L'acquisition de langue étrangère*. Paris : Armand Colin, Coll. Linguistique, 251 p.
  - Pialtelli-Palmarini (éd.) (1979). *Théories du langage, théories de l'apprentissage. Le débat entre Jean Piaget et Noam Chomsky*. Centre de Royaumont : oct. 1975, Paris : Éditions du Seuil, 533 p.

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Langue et usages**

**Matière : Introduction aux langues de spécialités**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Objectifs du programme :

Faire découvrir le lexique de différents domaines (droits-médecine- tourisme....).

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

Pré requis sur les plusieurs domaines d'étude relatifs à l'enseignement de la langue française comme le français technique, scientifique et médical

**Contenu de la matière :**

Registre : Variété stylistique, analyse du discours Langue de spécialité : Communautés discursives. La langue des affaires, de la médecine, du journalisme.....

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

**Les langues spécialisées**

Ross Charnock, « Les langues de spécialité et le langage technique : considérations didactiques », 1999.

Pierre Lerat « les langues de spécialité »

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Méthodologie**

**Matière : Techniques de recherche**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Initier l'étudiant à la production d'un travail de recherche.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

-Avoir une connaissance de base sur les différentes techniques du travail universitaire comme l'exploitation des ressources, la bibliographie....

**Contenu de la matière :**

La consolidation des acquis méthodologique

L'initiation à la rédaction d'un mémoire de fin d'étude.

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

Méthodologie des pratiques de terrain en sciences humaines et sociales

Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines

Michel. Beaud. L'art de la thèse. Editions La découverte. Paris. (2003)

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Découverte**

**Matière : Psychologie cognitive/ Sciences de la communication**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Introduire l'étudiant aux concepts de base en psychologie et en pédagogie, tout en privilégiant le rapport avec l'enseignement des langues.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

Pré requis sur la psychologie générale, la psychopédagogie

**Contenu de la matière :**

Psychologie de l'enfant-développement infantile- psychologie éducative-transition élémentaire-motivation –taxonomie de Bloom.

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Examen**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

- Champagne-Muzar C. (1991). 'Le rôle des faits phonétiques dans le décodage perceptif en langue seconde : état de la question'. *Revue québécoise de linguistique*. 21 : 1, 41-53.
- Gaonach D. (coord.) (1990). *Acquisition et utilisation d'une langue étrangère. L'approche cognitive*. Paris : Hachette, Coll. Le Français dans le Monde- Recherches et applications.
- Germain C. (1981). 'L'approche communicative : Bibliographie descriptive'. *Bulletin de l'Association canadienne de linguistique appliquée/ Bulletin of the Canadian Association of Applied Linguistics*. 3 :1, 6-108.
- Vignaux G. (1991). *Les sciences cognitives. Une introduction*. Paris : Editions La Découverte, Coll. Le livre de poche, 351 p.

**Semestre : 5**

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : Langue(s) nationale(s)/ langues étrangères**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Consolider les compétences acquises relatives à l'enseignement des langues étrangères comme écouter, parler, lire et écrire.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Des connaissances générales en grammaire, syntaxe, phonologie, phonétique, sémantique.

**Contenu de la matière :**

- Techniques d'expression écrite et orale en langue étrangère.

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Examen**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

- Textes authentiques sur différents domaines

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Etude de la langue**

**Matière : linguistique**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 03**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- L'objectif est d'approfondir l'étude de la linguistique en tant que discipline en mettant l'accent sur : la sociolinguistique, la psycholinguistique, la sémantique...etc

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Acquis relatifs aux notions de base de la linguistique apprises durant les deux dernières années du cursus.

**Contenu de la matière :**

-Accent mis sur les courants de la linguistique contemporaine( structuralisme-Fonctionnalisme-distributionalisme-la grammaire générative) .

-Quelques disciplines de la linguistique : initiation à la sociolinguistique, initiation à la psycholinguistique...etc

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu + Examen**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

- Sapir Edward, (1968), *Linguistique*, Paris, minuit.
- J. Mounin : « Histoire de la linguistique ». ED. PUF.
- A. Martinet : « Eléments de linguistique générale » . ED Armand colin.
- De Saussure : « Cours de linguistique générale ». Editions ENAG.
- Christian Baylon, Paul fabre : « Initiation à la linguistique, Cours et applications corrigés ». ED. Armand colin
- Labov William. (1976), *La sociolinguistique*, Paris minuit.
- Dubois Jean. Giacomo Mathée. Guespin Louis. Marcellesi Christiane. Marecellesi J-Baptiste. Mêvel J-Pierre. (1994), « *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage* », Paris, Larousse.

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Etude de la langue**

**Matière : Etude de textes littéraires**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 03**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

*L'étudiant sera capable d'agir sur un texte littéraire et questionner, par le truchement des concepts acquis, aussi bien sa forme que son fond, et donc d'accéder à ses différents sens cachés.*

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

*Ce module est destiné à des étudiants ayant préalablement connaissance des différents types de textes ainsi que des genres et courants littéraires.*

**Contenu de la matière :**

**II- Les textes et la lecture :**

3- Qu'est-ce que la lecture ?

4- Les composantes du texte :

3. Le texte et le réel : - Les points de vue

-Les référents

-La communication : données générales

-L'auteur et le lecteur

-Les intertextes : Intertextes explicites/intertextes implicites

-Les normes esthétiques.

-L'effet de prisme : le texte littéraire et le réel.

**II- Récit et discours :**

2- Le récit : généralités

2- Les composantes du récit :-Les points de vue narratifs

-Actions et structures narratives

-Modes d'expression : narration, description et dialogue

-Les personnages

-Les forces agissantes dans un récit : schéma actantiel

- Le schéma quinaire.

3- Les stratégies des discours : -Le sens du mot « discours », discours et pouvoirs

-Fonctions et pouvoirs du discours

-La Rhétorique, ou : la mise en discours

4- Les moyens du discours : -Le choix des arguments

-L'organisation du discours

### III- Comment lire

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu + Examen**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

- R. BARTHES, *Le Bruissement de la langue : Essais critiques IV*, Éditions du Seuil, Paris, 1984
- G. GENETTE, *Palimpsestes : La Littérature au second degré*, Seuil, coll. « Essais », Paris, 1982.
- V. JOUVE. *L'Effet-Personnage dans le roman*, Paris, Presses universitaires de France,  
Collection « Écriture », 1992 (2ème édition : 1998)
- *La Poétique du roman*, Paris, SEDES, 1998.



**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Etude de la langue**

**Matière : Etude de textes de civilisation**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 03**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Faire découvrir les textes de la littérature française, et francophone.

L'approfondissement des connaissances disciplinaires, l'élargissement de la culture générale des étudiants en matière de Textes littéraires, et l'apprentissage des méthodes fondamentales de la recherche en Lettres et Langues.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

- Culture littéraire francophone et française en particulier.
- L'évolution et les événements littéraires qui ont précédé le 20<sup>ème</sup> siècles

**Contenu de la matière :**

Les textes, de littérature, de la linguistique ou de la civilisation, sont analysés par rapport à leurs contextes de production, de référence ou de réception : contexte historique, social, politique, culturel. Le texte sera aussi analysé en référence aux autres textes ou productions auxquels il renvoie (articles ou documents visuels de la presse, films, etc.). La critique historique, la sociologie, la science politique, l'analyse du discours, l'histoire des idées, les théories de la communication et des média seront convoquées.

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu + Examen**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

- Précis de littérature française
- La littérature française en 1000 questions .
- R. BARTHES, *Le Bruissement de la langue : Essais critiques IV*, Éditions du Seuil, Paris, 1984
- G. GENETTE, *Palimpsestes : La Littérature au second degré*, Seuil, coll. « Essais », Paris, 1982

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Pratique de la langue**

**Matière : Compréhension & production écrite**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- L'objectif est de mettre ses acquis au service d'une écriture créative

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

Acquis relatifs aux notions de base de l'écrit ainsi qu'aux techniques rédactionnelles: Etre capable de comprendre des textes courts et simples- Etre capable d'écrire des énoncés simples et précis.

**Contenu de la matière :**

-L'étude des stratégies de lecture- compréhension des différents types de textes mis à la portée des étudiants comme par exemple : le texte narratif, argumentatif et prescriptif.

- Suggestion de quelques activités pour l'expression écrite : - Classer créer des mots fléchés, croisés, remettre des phrases dans l'ordre en les recopiant ; compléter un texte lacunaire ; remplacer des dessins par des phrases ( former une histoire), interviewer en prenant des notes, rédiger cartes de vœux, Rédiger des lettres, courriels à son correspondant, affiche dictée...

**Mode d'évaluation** : (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu**

Références bibliographiques (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

- Deschênes, A.J. (1988). *La compréhension et la production de textes*. Québec : Presses Universitaires du Québec.

-Les écrits dans l'apprentissage\*\* : M. Péry-Woddley, Hachette

- La production écrite : Cl. Comaire, P. Raymond, Clé International

- Le point sur la lecture : Cl. Comaire, Clé International

- Les textes littéraires en classe de langue: M-C. Albert, M. Souchon, Hachette

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Pratique de la langue**

**Matière : Compréhension & production orale**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 02**

### **Objectifs de l'enseignement**

L'étudiant au terme de son cursus fera siennes les différentes règles qui s'appliquent à l'emploi d'une langue et qui sont propre à son groupe social et arrivera à conclure qu'on ne parle qu'en fonction de ce que l'on est soi-même et de la façon dont on se perçoit et dont on perçoit l'autre. Par voie de conséquence, il sera en mesure d'intervenir face et au sein d'un groupe

### **Connaissances préalables recommandées**

Avoir une certaine connaissance de base sur l'oral à savoir : la linguistique pragmatique et spécialement la théorie des actes du langage d'Austin, l'adaptation du discours en fonction du récepteur, maîtriser les techniques de la communication non verbale, faire la différence entre les différents types d'écoutes.

### **EXPRESSION DE L'ORAL**

#### **II- l'intervention face à un groupe**

##### **L'exposé oral**

Le sens du sujet- L'objectif- Le public- Le contenu- Attirer l'attention sur les idées essentielles- Accrocher l'intérêt du public- Interpeler l'auditoire- Préparer ses notes- Avant l'intervention (comment faire avec le trac)

#### **II. l'intervention au sein d'un groupe**

##### **5- Prendre la parole**

##### **6- L'intervention spontanée**

Approuver en complétant- Introduire une nuance- Recentrer le débat- Eclaircir une situation avec une question- Réfuter une thèse

##### **7- Les questions types ; La question fermée- La question ouverte- La question-miroir- La question relais- La question relance- La question-test- Le dilemme- La contre question**

##### **8- La réfutation**

Reformuler- Atténuer- nuancer- Rejeter, objecter- Concéder- Minimiser la portée des paroles- Retourner l'argumentation- La question rhétorique

### **COMPREHENSION DE L'ORAL**

#### **Chapitre I : comprendre les relations entre les gens**

5- Comprendre les l'opinions, les doutes et les sentiments

6- Comprendre des protestations

7- Saisir les nuances entre souhait et réalité

8- Comprendre les conseils, les reproches, les regrets

#### **-Comprendre ce qui se passe autour de soi**

4- Comprendre les nuances de la cause, la structure du discours, les quantités imprécises

- 5- Repérer l'ordre du déroulement des actions
- 6- Comprendre la nuance d'un récit au passé et situer dans le temps les actions antérieures et postérieures à l'idée principale

#### **-Comprendre l'actualité**

- 5- Comprendre les constructions passives
- 6- Repérer et comprendre les extensions du nom
- 7- Saisir la différence entre informations confirmées et informations non confirmées
- 8- Comprendre les propositions alternatives ou opposées

#### **-Comprendre les débats**

- 5- Distinguer opinion et hypothèse
- 6- Comprendre la langue familière
- 7- Comprendre les nuances de la conséquence
- 8- Reconnaître et comprendre les différentes formes de concession

#### **- Comprendre pour en savoir plus**

- 4- comprendre pour s'informer
- 5- se repérer dans un document complexe
- 6- se familiariser avec la langue littéraire

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu**

#### **Références bibliographiques**

- RENE. Charles, WILLIAME, Christine., la communication orale, édition Nathan (coll. Repères pratiques), Paris, 2009
- Préparer l'oral, édition Studyrama, (coll. Concours admini), Paris, 2012
- BERROU, Jean-Paul, mieux prendre la parole en public, Paris, édition chronique sociale, (coll. Savoir communiquer), 2015
- BARFETY, Michele et Beaujouin, Patricia, l'expression orale (niveau 1, 2, 3) Paris, édition cle international, (coll. Compétences), 2004
- BARFETY, Michele et Beaujouin, Patricia, la compréhension orale (niveau 1, 2, 3) Paris, édition cle international, (coll. Compétences), 2004

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Pratique de la langue**

**Matière : Traduction & interprétariat**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

- Initiation à la traductologie et l'interprétariat.
- Les procédés de traduction.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

Des compétences traductionnelles acquises en deuxième année qui les préparent à aborder des textes de niveau plus avancés.

**Contenu de la matière :**

Introduction à la traductologie ( principales théories et approches).

- Exercices d'interprétariat
- Traductions littéraires

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

4. Michel Ballard, *La traduction de l'anglais au français*, Nathan, 1987, (Traduction et enseignement).
  5. J.-P. Vinay et J. Darbelnet « *Stylistique comparée du français et de l'anglais*, Paris, Didier, 1958
  6. Hélène Chuquet, Michel Paillard, *Approche linguistique des problèmes de traduction anglais <-> français*, Ophrys, 1989, p. 10.
- 4-Textes et documents pour travaux pratiques de traduction et terminologie

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Langue et usages**

**Matière : Introduction à la didactique**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Découvrir l'objet d'étude de la didactique des langues et les différentes méthodes de l'enseignement du français

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

*La didactique se veut une réflexion théorique sur tous les modes d'acquisition ou d'apprentissage guidés des langues. L'étudiant doit avoir des connaissances préalables sur la manière dont un enfant acquiert sa langue maternelle, Distinguer une langue Maternelle d'une langue seconde. Avoir une idée générale sur la notions d'acquisition et d'apprentissage.*

**Contenu de la matière :**

Notions générales en didactique - concepts fondamentaux en FOS – didactique et pédagogie- Enseignement/apprentissage des langues à travers les différentes méthodologies ( Communicative, audio-orales ...)- Théories des apprentissages.

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Examen**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

-Chiss, J.L., Reuter, Y. & David, J. (2005). *Didactique du français. Fondements d'une discipline*. Bruxelles : De Boeck Université.

-Bogaards P. (1988). *Aptitude et affectivité dans l'apprentissage des langues étrangères*. Paris : Crédif-Hatier, Coll. LAL, 191 p.

- Cyr P. (1996). *Le point sur les stratégies d'apprentissage d'une langue seconde*. Québec : Centre éducatif et culturel, 181 p.
- Goanac'h D. (1993). 'Les composantes cognitives de la lecture'. *Le Français dans le Monde*. 255, -86-86.
- Gaonac'h D. (coord.) (1987). *Théories d'apprentissage et acquisition d'une langue étrangère*. Paris : Hatier-Crédif, Coll. LAL, 239 p.
- Holec H. (1995). 'Apprentissage autodirigé: petit précis en forme de glossaire'. *Le Français dans le Monde*. 277, 39-44.
- Klein W. (1989, trad.). *L'acquisition de langue étrangère*. Paris : Armand Colin, Coll. Linguistique, 251 p.
- Pialtelli-Palmarini (éd.) (1979). *Théories du langage, théories de l'apprentissage. Le débat entre Jean Piaget et Noam Chomsky*. Centre de Royaumont : oct. 1975, Paris : Éditions du Seuil, 533 p.

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Langue et usages**

**Matière : Introduction aux langues de spécialités**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Objectifs du programme :

Faire découvrir le lexique de différents domaines (droits-médecine- tourisme....).

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

Pré requis sur les plusieurs domaines d'étude relatifs à l'enseignement de la langue française comme le français technique, scientifique et médical

**Contenu de la matière :**

Registre : Variété stylistique, analyse du discours Langue de spécialité : Communautés discursives. La langue des affaires, de la médecine, du journalisme.....

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

**Les langues spécialisées**

Ross Charnock, « Les langues de spécialité et le langage technique : considérations didactiques », 1999.

Pierre Lerat « les langues de spécialité »



**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Méthodologie**

**Matière : Techniques de recherche**

**Crédits : 04**

**Coefficient : 02**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Initier l'étudiant à la production d'un travail de recherche.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

-Avoir une connaissance de base sur les différentes techniques du travail universitaire comme l'exploitation des ressources, la bibliographie....

**Contenu de la matière :**

La consolidation des acquis méthodologique

L'initiation à la rédaction d'un mémoire de fin d'étude.

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Contrôle continu**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

**Méthodologie des pratiques de terrain en sciences humaines et sociales**

**Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines**

Michel. Beaud. L'art de la thèse. Editions La découverte. Paris. (2003)

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Découverte**

**Matière : Psychologie cognitive/ Sciences de la communication**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Introduire l'étudiant aux concepts de base en psychologie et en pédagogie, tout en privilégiant le rapport avec l'enseignement des langues.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

Pré requis sur la psychologie générale, la psychopédagogie

**Contenu de la matière :**

Psychologie de l'enfant-développement infantile- psychologie éducative-transition élémentaire-motivation –taxonomie de Bloom.

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Examen**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

- Champagne-Muzar C. (1991). 'Le rôle des faits phonétiques dans le décodage perceptif en langue seconde : état de la question'. *Revue québécoise de linguistique*. 21 : 1, 41-53.
- Gaonac'h D. (1993). 'Les composantes cognitives de la lecture'. *Le Français dans le Monde*. 256, 87-86.
- Gaonac'h D. (coord.) (1990). *Acquisition et utilisation d'une langue étrangère. L'approche cognitive*. Paris : Hachette, Coll. Le Français dans le Monde- Recherches et applications.
- Gaonac'h D (1990). 'Lire dans une langue étrangère : approche cognitive'. *Revue française de pédagogie*. 93, 75-100.

Germain C. (1981). 'L'approche communicative : Bibliographie descriptive'. *Bulletin de l'Association canadienne de linguistique appliquée/ Bulletin of the Canadian Association of Applied Linguistics*. 3 :1, 6-108.

Vignaux G. (1991). *Les sciences cognitives. Une introduction*. Paris : Editions La Découverte, Coll. Le livre de poche, 351 p.

**Semestre : 6**

**Unité d'enseignement : Transversale**

**Matière : Langue(s) nationale(s)/ langues étrangères**

**Crédits : 02**

**Coefficient : 01**

**Objectifs de l'enseignement** (*Décrire ce que l'étudiant est censé avoir acquis comme compétences après le succès à cette matière – maximum 3 lignes*).

Consolider les compétences acquises relatives à l'enseignement des langues étrangères comme écouter, parler, lire et écrire.

**Connaissances préalables recommandées** (*descriptif succinct des connaissances requises pour pouvoir suivre cet enseignement – Maximum 2 lignes*).

Des connaissances générales en grammaire, syntaxe, phonologie, phonétique, sémantique.

**Contenu de la matière :**

Techniques d'expression écrite et orale en langue étrangère.

**Mode d'évaluation :** (type d'évaluation et pondération)

**Examen**

**Références bibliographiques** (*Livres et photocopiés, sites internet, etc*) :

*Citer au moins 3 à 4 références classiques et importantes.*

Textes authentiques sur différents domaines

#### **IV- Accords / Conventions**

## LETTRE D'INTENTION TYPE

**(En cas de licence coparrainée par un autre établissement universitaire)**

**(Papier officiel à l'entête de l'établissement universitaire concerné)**

Objet : Approbation du coparrainage de la licence intitulée :

Par la présente, l'université (ou le centre universitaire) déclare coparrainer la licence ci-dessus mentionnée durant toute la période d'habilitation de la licence.

A cet effet, l'université (ou le centre universitaire) assistera ce projet en :

- Donnant son point de vue dans l'élaboration et à la mise à jour des programmes d'enseignement,
- Participant à des séminaires organisés à cet effet,
- En participant aux jurys de soutenance,
- En œuvrant à la mutualisation des moyens humains et matériels.

SIGNATURE de la personne légalement autorisée :

FONCTION :

Date :

## LETTRE D'INTENTION TYPE

(En cas de licence en collaboration avec une entreprise du secteur utilisateur)

(Papier officiel à l'entête de l'entreprise)

**OBJET :** Approbation du projet de lancement d'une formation de Licence intitulée :

Dispensée à :

Par la présente, l'entreprise \_\_\_\_\_ déclare sa volonté de manifester son accompagnement à cette formation en qualité d'utilisateur potentiel du produit.

A cet effet, nous confirmons notre adhésion à ce projet et notre rôle consistera à :

- Donner notre point de vue dans l'élaboration et à la mise à jour des programmes d'enseignement,
- Participer à des séminaires organisés à cet effet,
- Participer aux jurys de soutenance,
- Faciliter autant que possible l'accueil de stagiaires soit dans le cadre de mémoires de fin d'études, soit dans le cadre de projets tuteurés.

Les moyens nécessaires à l'exécution des tâches qui nous incombent pour la réalisation de ces objectifs seront mis en œuvre sur le plan matériel et humain.

Monsieur (ou Madame)\*.....est désigné(e) comme coordonateur externe de ce projet.

**SIGNATURE** de la personne légalement autorisée :

**FONCTION :**

**Date :**

**CACHET OFFICIEL ou SCEAU DE L'ENTREPRISE**

**V – Curriculum Vitae succinct**  
**De l'équipe pédagogique mobilisée pour la spécialité**  
**(Interne et externe)**  
*(selon modèle ci-joint)*



## Curriculum Vitae succinct

**Nom et prénom :**

**Date et lieu de naissance :**

**Mail et téléphone :**

**Grade :**


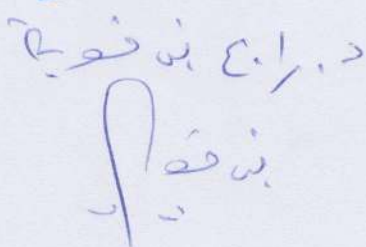


**Etablissement ou institution de rattachement :**

**Diplômes obtenus (graduation, post graduation, etc...) avec date et lieu d'obtention et spécialité :**

**Compétences professionnelles pédagogiques (matières enseignées etc.)**

VI - Avis et Visas des organes Administratifs et Consultatifs

Intitulé de la Licence :

Chef de département + Responsable de l'équipe de domaine	
Date et visa 05 فيفري 2015	Date et visa 05 فيفري 2015
	
Doyen de la faculté (ou Directeur d'institut)	
Date et visa : 05 فيفري 2015	
	عميد كلية الآداب واللغات بالنيابة أ.د. أحمد مسعودان
Chef d'établissement universitaire	
Date et visa	
	مدير الجامعة بالنيابة عباوي كريم

**VII – Avis et Visa de la Conférence Régionale  
(Uniquement dans la version définitive transmise au MESRS)**

**VIII – Avis et Visa du Comité pédagogique National de Domaine  
(Uniquement dans la version définitive transmise au MESRS)**